

قرار رئيس جمهورية مصر العربية**رقم ٧٤ لسنة ٢٠٠٤****بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بالمنحة الفنلندية****بشأن تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحي****بالعناية بمحافظة دمياط****والموقع بتاريخى ٢٠٠٣/١٢/٧ ، ٢٠٠٤/١/١٠****رئيس الجمهورية****بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة (١٥١) من الدستور :****قرر :****(مادة وحيدة)****ووفق على الخطاب المتبادل الخاص بالمنحة الفنلندية بشأن تمويل تكاليف مشروع محطة****معالجة مياه الصرف الصحي بالعناية بمحافظة دمياط بمبلغ ١٤٠,٣٧٩,١٤٠ يورو (مليون****وثلاثمائة وتسعة وسبعون ألفاً ومائة وأربعون يورو) ، الموقع بتاريخى ٢٠٠٣/١٢/٧ ،****٢٠٠٤/١/١٠ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ،****صدر برئاسة الجمهورية فى ٦ المحرم سنة ١٤٢٥ هـ****(الموافق ٢٦ فبراير سنة ٢٠٠٤ م) .****حسنى مبارك**

سفارة فنلندا

القاهرة

القاهرة في ٢٠٠٣/١٢/٧

صاحبة السعادة / فايزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

تحية طيبة وبعد

بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة

بين دولتنا في ١٩٧٩/٢/٢٢ .

أتشرف بإحاطتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية

منحة بمبلغ لا يتجاوز ١,٣٧٩,١٤٠ يورو (مليون وثلاثمائة وتسعة وسبعون ألفاً ومائة

وأربعون يورو) ، وتستخدم هذه المنحة الفنلندية في تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة

مياه الصرف الصحي بالعنانية بمحافظة دمياط .

إذ لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى

أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة

الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وانتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / هانو ماتيفارا

١٠ يناير ٢٠٠٤

صاحب السعادة / هانوا ماتيفارا

سفير فنلندا بالقاهرة

تحية طيبة وبعد ،

أتشرف بالإفادة بأننى تسلمت خطابكم المؤرخ ٢٠٠٣/١٢/٧ والذي نصه كما يلي :

"بالإشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين دولتنا فى ١٩٧٩/٢/٢٢ ، أتشرف بإحاطتكم علماً بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية منحة بمبلغ لا يتجاوز ١٤٠،٣٧٩ يورو (مليون وثلاثمائة وتسعة وسبعون ألفاً ومائة وأربعون يورو) . وتستخدم هذه المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحى بالعنانية بمحافظة دمياط .

إذ لاقى الترتيب السابق قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن اقترح بأن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقاً بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يعتد بالنص الإنجليزى .

وفى هذا الصدد أود أن أؤكد أن النص المشار إليه عاليه مقبول لدى حكومة جمهورية مصر العربية . وأن هذا الاتفاق يدخل حيز النفاذ عند إتمام الإجراءات القانونية لجمهورية مصر العربية .

وأود أن أنتهز هذه الفرصة لأعبر لسيادتكم عن أسى اعتباراتى .

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام ،

فايزة أبو النجا

وزيرة الدولة للشئون الخارجية

قرار وزير الخارجية**رقم ٤٤ لسنة ٢٠٠٤****وزير الخارجية**

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٧٤ بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بالمنحة الفنلندية بشأن تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحي بالعنانية بمحافظة دمياط والموقع بتاريخ ٧/١٢/٢٠٠٣ ، ١٠/١/٢٠٠٤ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٦/٢/٢٠٠٤ ؛

قرر:**(مادة وحيدة)**

ينشر في الجريدة الرسمية الموافقة على الخطاب المتبادل الخاص بالمنحة الفنلندية بشأن تمويل تكاليف مشروع محطة معالجة مياه الصرف الصحي بالعنانية بمحافظة دمياط والموقع بتاريخ ٧/١٢/٢٠٠٣ ، ١٠/١/٢٠٠٤

يعمل به اعتباراً من ٧/٣/٢٠٠٤

صدر بتاريخ ٥/٤/٢٠٠٤

وزير الخارجية

احمد ماهر السيد